



Tháng 6
năm 2020

えちぜんフラッシュ
越前市
〒915-8530 府中一丁目13-7
☎(22)3396
市ホームページアドレス
<http://www.city.echizen.lg.jp/>

ECHIZEN FLASH No.177

Tháng 6 ~ Tháng 7 năm 2020

Dân số của thành phố Echizen

Tổng dân số: 82395 người (5/1 chiều)

Người nước ngoài: 4705 người (6/1 chiều)

(Người dân Việt Nam 509 người)

Mục lục

1. Hãy cẩn thận tránh bị say nắng
2. Về việc mua lại thẻ số cá nhân
3. Thông báo hủy bỏ Lễ hội mùa hè thành phố Echizen lần thứ 15
4. Về việc sử dụng thư viện
5. Chúng tôi cung cấp video đào tạo tại nhà
6. Tháng 6 là tháng môi trường
7. Thông tin về rác
8. Chúng tôi cung cấp các sản phẩm tái chế như đồ nội thất
9. Sự kiện "Quê hương của những con dao"

Hãy cẩn thận tránh bị say nắng

1. 熱中症に注意してください

Đeo khẩu trang hiệu quả như một biện pháp phòng ngừa chống coronavirus mới. Tuy nhiên, nếu bạn đeo mặt nạ khi nhiệt độ và độ ẩm cao, bạn có thể bị say nắng. Hãy cân bằng giữa việc phòng chống lây nhiễm và tránh say nắng, hãy trải qua mùa nóng 1 cách khỏe mạnh.

- ◆ **Kiểm soát nhiệt độ và thông gió**
 - Sử dụng điều hòa mà không tiết kiệm điện quá mức.
 - Mở cửa sổ hoặc sử dụng quạt để thông gió.
 - Sử dụng dù che, mũ và ở trong bóng râm.
 - Mặc quần áo thoáng khí, hút ẩm và làm khô nhanh.

◆ Tháo khẩu trang tùy theo tình huống

Tránh vận động quá sức khi đeo khẩu trang, và tháo nó ra khi bạn có thể duy trì khoảng cách vừa đủ (2 mét trở lên) khi ở ngoài trời.

◆ Hãy cung cấp nước và muối khoáng thường xuyên

Khi đeo khẩu trang làm cho bạn khó nhận thấy cơn khát. Thường xuyên bù nước trước khi khát, và khi bạn đổ mồ hôi nhiều, điều quan trọng là phải bổ sung muối (hàm lượng khoáng chất).

◆ Hãy quản lý sức khỏe 1 cách khoa học

Nếu bạn bị bệnh, bạn có thể dễ dàng bị say nắng, vì vậy hãy đảm bảo bạn ngủ đủ giấc và chế độ ăn uống lành mạnh đầy đủ dưỡng chất.

Về việc mua lại thẻ số cá nhân

2. マイナンバーカードの取得について

Mất khoảng một tháng rưỡi từ khi nộp đơn đến khi nhận được thẻ mã số cá nhân. Nếu bạn muốn có nó, xin vui lòng nộp đơn càng sớm càng tốt. Hãy gửi thư yêu cầu của bạn đến người có trách nhiệm trao thẻ. Vui lòng liên hệ qua điện thoại vào ngày trước ngày bạn muốn nhận.

Liên hệ: Bộ phận dịch vụ liên hệ ☎0778-22-3001

Thông báo hủy bỏ Lễ hội mùa hè thành phố Echizen lần thứ 15

3. 第15回越前市サマーフェスティバル中止のお知らせ

Do ảnh hưởng của việc lây nhiễm coronavirus mới, chúng tôi đã quyết định hủy bỏ lễ hội vào tháng 8, do để đảm bảo sự an toàn cho sức khỏe của du khách và các bên liên quan.

Liên hệ: Ban điều hành Lễ hội mùa hè thành phố Ban thư ký (Hiệp hội du lịch thành phố) ☎0778-23-8900

Về việc sử dụng thư viện

4. 図書館の利用について

Để ngăn chặn việc lây truyền các bệnh truyền nhiễm coronavirus mới, thư viện bị hạn chế một phần các dịch vụ.

[Dịch vụ bị hạn chế sử dụng] Nó có thể thay đổi tùy theo từng trường hợp cụ thể.

- Sử dụng góc xem DVD
- Sử dụng phòng hỗ trợ học tập, phòng nghiên cứu riêng, phòng truyện, v.v.
- Đọc báo và sử dụng máy vi tính (thời gian giới hạn)

[Yêu cầu người dùng thư viện]

- Vui lòng không đi vào nếu bạn bị cảm lạnh, chẳng hạn như sốt hoặc ho.
- Trước khi vào tòa nhà, hãy nhớ đeo khẩu trang và sử dụng cồn để khử trùng ngón tay ở lối vào.
- Xin vui lòng không ở lại lâu hơn 1 giờ.
- Giữ một không gian đủ an toàn với người dùng khác.



Liên hệ: Thư viện CHUUOO ☎0778-22-0354

Thư viện IMADATE ☎0778-43-0229

Chúng tôi cung cấp video đào tạo tại nhà

5. 自宅トレーニング動画を配信しています



Để ngăn ngừa lây nhiễm coronavirus mới, chúng ta dành nhiều thời gian ở nhà hơn và ít cơ hội hơn để vận động cơ thể. Để giúp bạn xây dựng một cơ thể khỏe

mạnh, chúng tôi đã tạo một video giới thiệu thể dục dụng cụ và cách tập luyện mà bạn có thể dễ dàng thực hiện tại nhà. Các video đào tạo của các cầu thủ đầu kiếm SATO và Yasushi Minobe từ Echizen City có sẵn trên các trang web của tỉnh Fukui và Echizen.

Bộ phận Liên hệ: Sức khỏe ☎0778-24-2221

Tháng 6 là tháng môi trường

6. 6月は環境月間です

Hiện tại, lượng rác từ các hộ gia đình đang tăng lên đáng kể. Tăng lượng chất thải dẫn đến tăng thời gian thu gom chất thải và chi phí xử lý chất thải. Hãy thực hành những gì bạn có thể để giảm lượng rác.

Sắp xếp và tái chế các mặt hàng linh tinh

"Giấy linh tinh" là một tài nguyên có thể được tái chế.

Trước khi vứt nó đi thành "rác có thể cháy", hãy kiểm tra xem nó có thể được tái chế không.



- **Giấy:** giấy gói linh tinh có thể tái chế, hộp rỗng đựng kẹo và khăn giấy, tờ rơi, túi giấy
- **Thùng rác:** giấy chống thấm không thể tái chế (cốc giấy và cốc đá), giấy bìa, giấy nhiệt để chụp ảnh, biên lai, v.v.

Bộ phận liên hệ: chính sách môi trường ☎0778-22-5342

Thông tin về rác

7. 金属類・電気製品の拠点回収

Để ngăn chặn sự lây lan của nhiễm coronavirus mới, việc thu gom chất thải điện và kim loại đã bị tạm dừng, nhưng nó sẽ tiếp tục vào tháng Bảy. Dự kiến sẽ rất đông, vì vậy xin vui lòng dành nhiều thời gian để ghé thăm.

● **Ngày giờ:** 5 tháng 7 (CN), 9h ~ 15h

- **Địa điểm:** Trung tâm 1 Tổ chức vệ sinh *Nan-etsu (Nan-etsu Seisou Senta, Kitago 1-3-20)*
- ※ **Chú ý:** Sản phẩm thuộc đối tượng pháp luật quy định đồ điện tái chế (tivi, tủ lạnh, điều hòa, máy giặt, máy sấy quần áo thì không thu hồi.)
- ※ Acquy hay pin, đèn dầu, đèn huỳnh quang thì hãy lgowx bỏ phần bên trong ra. Không vất cùng nhau.

Thông tin liên hệ: Phòng Chính Sách Môi Trường

☎0778-22-5342

Chúng tôi cung cấp các sản phẩm tái chế như đồ nội thất

8. 家具などの再生品を提供します

- **Ngày giờ:** ngày 2 tháng 7 (Thứ năm) đến 20 (Thứ hai)
※ Thứ bảy và Chủ nhật đóng cửa.
- **Địa điểm:** *Risaikuru-kan* (trong Trung tâm làm sạch thứ hai)



※ Các cuộc triển lãm sẽ được đăng trên trang web của Hiệp hội làm sạch *Nan-etsu*.

- **Thông báo thắng giải:** Thứ Tư, ngày 22 tháng 7
- ※ Chúng tôi sẽ liên hệ với người thắng giải qua điện thoại.
- **Thời gian nhận:** Thứ Hai, ngày 27 tháng 7 đến Thứ Sáu, ngày 31 tháng 7 ※Không thể giao hàng.

Liên hệ: *Risaikuru-kan* ☎0778-28-1390

Sự kiện

"Quê hương của những con dao"

9. 刃物の里イベント

Địa chỉ liên hệ: Làng Dao (*Hamono-no-Sato*),
Ikenokami-cho 48-6-1 ☎0778-22-1241

Lớp học chế tạo dao "Tonton-Kankan"

Vừa trải nghiệm kỹ thuật truyền thống chế tạo dao Echizen, tự mình chế tạo dao nhỏ (dao nhỏ bếp tây)
Thời gian cần thiết tại địa điểm khoảng 3 giờ.



- **Thời gian:** sẽ quyết định khi trao đổi với người đăng kí.
- **Thành viên:** 10 người (cần đăng kí)
- **Phí chế tạo:** 1 dao/ 2000 yên (tối đa 1 người làm 1 dao)
- **Hạn đăng kí:** Ngày 15 hàng tháng

Nấu ăn hưởng ứng chương trình

Kinh nghiệm nấu ăn "Hãy ăn nhiều rau mùa hè"
Sử dụng cà chua và dưa chuột để nấu ăn với dao Echizen.

- **Thời gian:** Từ 10h sáng đến 13h30 chiều ngày 4 tháng 7 (Thứ bảy)
- **Số người qui định:** 10 người đến đầu tiên (phải đăng kí trước)
- **Phí tham gia:** 500 yên (Trẻ em đi kèm người lớn được miễn phí).



Lớp học mài dao "Tetogi-Kyooshitsu"

Học cách mài dao từ nghệ nhân truyền thống. Có thể mang theo dao của mình đến.

- **Thời gian:** Từ 10h sáng đến 3h chiều ngày 11 tháng 7 (Thứ bảy)
- **Thời gian cần thiết:** khoảng 30 phút
- **Phí tham gia:** Miễn phí

